



Schwedisch lernen und
schwedische Literatur
im Original genießen!
Mit Ida!

Lieben Sie Schweden? Lernen Sie sogar Schwedisch? Ida ist die neue Zeitschrift für Schwedisch mit Auszügen aus den besten Romanen (Belletristik, Krimis und Jugendbücher) und Sachbüchern. Daneben gibt es in jedem Heft einen Dialog in aktueller Umgangssprache und den neuesten Slangausdrücken. Zudem bieten wir in jedem Heft auch einen norwegischen Text an.

Ida erscheint dreimal im Jahr als gedruckte Ausgabe (nur Einzelbestellung) und als eBook (Abonnement und Einzelbestellung). Zu jedem Heft wird ein Hörbuch (Audio-CD bzw. MP3-Dateien) herausgegeben.

Die Preise der Einzelhefte sind vom Umfang der jeweiligen Ausgabe abhängig und können unter www.idaweb.de oder beim Buchhändler eingesehen werden. Beim Abonnement sind die Preise für alle Hefte einheitlich und können dem Bestellformular (s. u.) entnommen werden.

So funktioniert Ida

Und so geht's: Auf der linken Seite finden Sie den Originaltext (meist ein bis drei Kapitel aus einem Roman), links finden Sie eine ausführliche Erläuterung zu den Vokabeln im Text in der Reihenfolge, wie sie dort vorkommen.

Linke Seite Text — Rechte Seite Vokabeln!

<p>Samma som vanligt: en lätt känsla av obachag när han kommer ner till centrum. En kärning med två överfyllda pappkassar hålltar ut från Ica och går med tunga steg mot parkeringen, annars dött. Inte ens några vid kiosken eller utanför biblioteket. Bra.</p> <p>Bussen står och skakar på hållplatsen, spytt ut avgaser i den redan grå novemberluften. Han skyndar på stegen. Det händer att de kör före avgångstid. Flera gånger har han sprungit efter och försökt komma ikapp. Jävla gubbe, har det värt inne i huvudet. Aldrig att han skrikt rakt ut och gett chauffören fingret, nej, det vore inte lika Sandor Farkas. Han är inte typen som sparkar på bussar och skriker fuck off, han är typen som tänker så. Typen som lufsar tillbaka hem med hängande huvud, för det är fyrtio minuter tills nästa buss går och det blir för tråkigt att bara stå där. Han hinner sitta vid köksbordet och stirra framför sig i en hel kvart innan han måste gå tillbaka igen.</p> <p>Idag hinner han fram flera minuter innan någon skulle våga köra iväg. När han visar upp månadskortet möter han en sur, nästan förebrående blick. Som om han gjort något fel som kommit i tid. «Problem?» skulle han vilja fråga. Bara så där i förbifarten. Men istället visar han lydigt sitt månadskort och sätter sig på sin plats.</p> <p>Sin plats. Det är sant, han har alltid samma. Det går inte att sätta sig någon annanstans än på femte raden framifrån på höger sida – hur kan man bli så inrutad? Som om han var en gammal gubbe som åkt till samma jobb i trettio år, en sådan som blir galen om platsen han alltid suttit på en dag är upptagen, en vars hela värld rasar ihop om så sker. Men nästan så är det. De gånger någon suttit på hans plats har han blivit helt ställd. Tank om någon visste.</p> <p>På bussen finns bara tre personer till, ingen han känner igen, ingen under typ femtio, mest tanter. Han börjar så smått förbereda sig på en behagig trettiominutersresa. Lutar sig tillbaka, sluter ögonen, sjunker in i sig själv.</p>	<p>samma: dasselbe vanlig: gewöhnlich som vanligt: wie immer, wie gewöhnlich lätt: leicht Lättprodukt: Leichtprodukte känsla (n, känslor): Gefühl obachag (n) (Car, -): Umbehagen kärning (kärningar) (en, -ar): ältere Frau In der Augensprache abwertend auch für Frauen ober: obersteig pappkassa (n, -ar): Papierkiste hålla Car, -ade, -at): halten tung (ten): schwer, hier: mit tunge steg: mit schlepptenden Schritten parkering (parkering) (en, -ar): Parkplatz, hitta en parkeringsplats: einen Parkplatz finden dött: tot Allt är dött. Alles ist wie ausgestorben. skaka ngt (Car, -ade, -at): etw. schütteln, an etw. wackeln spy (spyt) (Car, -ade, -at): spucken han spydde för att han var full: Er übergab sich, weil er betrunken war. avgas (en, -ar) (en, -ar): Abgas skymla sig (i) (nyttja sig) (Car, -ade, -at): sich beeilen hända (Car, -ade, -at): händn, hänt: geschehen, vorkommen Det händer att... Es kommt vor, daß... avgång (i) (avgång) (en, -ar), hier: Abfahrt springa (sprang) (Car, -ar), sprang: sprangt; annan: jövla (jövlar) Schimpfwort: verdamm gubbe (gubbar) (en, -ar) (ung): älterer Mann våga (Car, -ade, -at): wagen, wagt hinder: öker: der Jäger tut weh skrika (Car, -ade, -at): schreien, brüllen. Skrika åt ngn: jmd anrufen räk ut: gerechene lik: ähnlich han är ik Mia: sie ähnelt Mia sparka på ngt (ngn) (Car, -ade, -at): gegen etw./jmd treten lufsa (lufsa) (Car, -ade, -at): schlendern hänge Car, -hänga, hängt): hängen tråkig: langweilig stirra på ngt/ngn (Car, -ade, -at): etw./jmd anstarren kvart (i) (en, -ar): Viertelstunde hålla (håller, håll, hållit): es rechtzeitig schaffen våga ngt (Car, -ade, -at): sich etw. trauen månadskort (i) (et, -ar): Monatskarte sur (sur): sauer nästan: fast, beinahe köksbord: rechteckig fel (Car, -ar): Fehler Det är ditt fel: Es ist deine Schuld. i sig (i) (i) (i): rechtzeitig i förbifarten (i) (spr): im Vorbeigehen lydig (lydig): gehorham jvla (Car, -ade, -at): Fluch framifrån: von vorne på höger sida: auf der rechten Seite inrutad: eingelesen som om: als ob jobb (job) (i) (ett, -ar): uge: Arbeit, Job Var jobbar du? Wo arbeitest du? gubbe (gubbar) (en, -ar): Mann sitta (sitta) (Car, -ade, -at): sitzen upplagen: besetzt vård (vård) (en, -ar): Welt skä (skä) (en, -ar): plöjde, steck: passieren bli ställd: außer Fassung, aus der Bahn geworfen känna igen ngn (i) (en, -ar): jmd erkennen typ femtio (typ femtio): uge: so um die fünfzig med: mit; hier: die meisten davon tanter (tanter) (en, -ar): früher Ausdruck für ältere Frau så smått: nach und nach förbereda sig på ngt (i) (berbereda) (Car, -ade, -at): sich auf etw. einstellen behaglig (behaglig): angenehm luta sig tillbaka (luta sig) (Car, -ade, -at): sich zurücklehnen sluta (sluta) (Car, -ade, -at): sluta (Zusammenh.): aufhören sluta ögonen: die Augen zuzumachen skrika (i) (spr) (en, -ar): schreien, brüllen</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

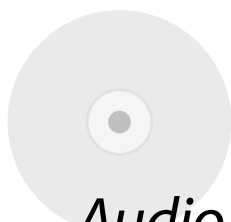
Die Erläuterung führt alle Begriffe und Phrasen auf, die nicht zum Mindestwortschatz gehören. Mindestwortschatz ist das, was im Wörterverzeichnis eines üblichen Anfängerlehrbuchs aufgeführt ist. Die Erläuterung bietet neben der Bedeutung des Wortes noch viele weitere Informationen wie:

- Aussprache,
- Grammatik (Beugung, Anschluß usw.),
- zusätzliche anschauliche Beispiele bei schwierigen Begriffen,
- Erklärungen zu Grammatik, kulturellem Hintergrund, Etymologie, Verwandtschaften zu anderen Sprachen.

Zur Selbstkontrolle finden Sie deutsche Übersetzungen zu allen Texten im Anhang jedes Heftes.

Für wen eignet sich Ida?

Schwedisch ist eine Sprache, bei der man mit Grundkenntnissen gleich in die Lektüre von Originaltexten einsteigen kann. Sie können nicht zu früh mit Originaltexten beginnen. Wenn Sie unsicher sind, können Sie zunächst ein einzelnes Heft zum Ausprobieren bestellen.



Audio-Ida!

Ida hören: Audio-Ida

Zu jedem Ida-Heft gibt es Audio-Ida, auf der Sie sich alle Texte anhören können. Audio-Ida wird als CD für den CD-Player für 14,90 Euro pro Heft angeboten.

Alternativ gibt es auch die Möglichkeit, den CD-Inhalt als mp3-Dateien selbst von *idaweb.de* für 7,90 Euro herunterzuladen. Dazu wird Ihnen ein Kenn- und ein Paßwort geliefert.

Die Verwendung auf mobilen mp3-Playern für den privaten Gebrauch ist gestattet und wird allen Lernenden dringend empfohlen.

Bestellen und Abonnieren

Ida als eBook wird im PDF-Format ausgeliefert. Dazu benötigen Sie nur ein aktuelles Betriebssystem (Zum Beispiel Windows 2000/XP oder ein aktuelles Apple-Betriebssystem) und das kostenlose Anzeigeprogramm Adobe Acrobat Reader in der Version 6 oder 7. Wenn Sie unsicher sind, ob auf Ihrem Computer alles funktioniert, senden wir Ihnen gerne eine Testdatei.

Ida als eBook wird Ihnen per E-Mail zugestellt. Ihre Datei ist auf Ihren Namen chiffriert und kann nur mit Ihrem Passwort geöffnet werden. Sie können Ida am Bildschirm lesen und die Suchfunktion nutzen, einfach Navigieren oder durch Anklicken auf weiterführende Internetseiten gelangen. Um alle Texte in Ruhe zu lesen, können Sie Ida auf jedem Drucker ausdrucken. Das Layout ist für den Ausdruck optimiert und bietet genügend Platz für Notizen.

Das gedruckte Ida-Heft bzw. die Audio-CD werden zusammen mit der Rechnung per Post verschickt (Einzelbestellung). Im Inland fallen keine Versandkosten an.

Den eBook-Abonnenten wird jede Ausgabe einzeln in Rechnung gestellt. Die Rechnung wird ebenfalls als ausdruckbare PDF-Datei per E-Mail verschickt. Es kann sich für die Zahlung durch Überweisung oder für den Bankeinzug (nur im Inland) entschieden werden.

Das Abonnement kann jederzeit gekündigt werden. Bereits zugestellte Hefte sind jedoch von der Rückgabe ausgeschlossen. Jedes Heft wird rechtzeitig angekündigt. Wenn Sie ein angekündigtes Heft nicht mehr erhalten möchten, genügt einfach eine E-Mail an die Redaktion.

Preise und Ermäßigungen

Print-Ausgabe:

Einzelheft	19,90 Euro (variabel, kein Abonnement möglich)
------------	------------------------------------------------

eBook-Ausgabe:

Einzelheft	7,90 Euro
Abonnement	6,50 Euro
Studenten-Abo	5,00 Euro

Audio-Ida:

Audio-CD	14,90 Euro
mp3-Download	7,90 Euro (Einzelbestellung)
mp3-Download	6,50 Euro (für Abonnenten)

Ida als Unterrichtsmittel in Sprachkursen

Ida eignet sich hervorragend für die Lektüre in privaten und akademischen Sprachkursen, für die wir sehr günstige Gruppenlizenzen anbieten. Angebote erfolgen auf Anfrage. Lehrer und Dozenten können ein kostenloses Ansichtsexemplar anfordern.

Abonnementbestellung (nur eBook-Ausgabe)

Bitte senden Sie dieses Formular ausgefüllt zusammen mit den unterschriebenen Nutzungsbedingungen per Post oder Fax an uns. Schüler und Studenten legen bitte eine Legitimation bei. Sie erhalten Ida dann zum reduzierten Preis. Das Abonnement startet mit dem aktuellen Heft.

Hiermit melde ich mich verbindlich zum Abonnement von Ida zum Preis von 6,50 Euro (Schüler und Studenten: 5,00 Euro)

Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort _____
Telefon: _____
Fax: _____
E-Mail: _____

An diese Adresse wird Ida gesendet. Ihr Postfach sollte 4 MB groß sein. Sie benötigen Adobe Reader in der Version 6 oder höher (Bitte vor der Bestellung prüfen).

Zahlungsweise: Bankeinzug Rechnung per E-Mail

Ich möchte alle verpaßten Ausgaben zum Heftpreis von 6,50 Euro nachbestellen. (Wenn Sie nur einzelne Hefte nachbestellen möchten, verwenden Sie bitte das Formular auf der nächsten Seite).

Audio-Ida (Audio-CD): Hiermit abonniere ich zu jedem Heft die Audio-CD zum Preis von 14,90 Euro. Die Zustellung erfolgt per Post.

Audio-Ida (mp3-Dateien): Hiermit abonniere ich zu jedem Heft den Download von mp3-Dateien zum Preis von 6,50 Euro.

Ort, Datum, Unterschrift

Bankeinzugsermächtigung

Hiermit erteile ich dem Philyra Verlag Stefan Keller und Daniel Scholten GbR, München, die Genehmigung zum Bankeinzug der Abonnementgebühr (nur innerhalb Deutschlands).

Kontoinhaber oder Zeichnungsberechtigter:

Name _____
Konto _____
Bankleitzahl _____
Bankname _____

Ort, Datum, Unterschrift

Einzelbestellung (Print- und eBook-Ausgabe)

Bitte senden Sie dieses Formular ausgefüllt zusammen mit den unterschriebenen Nutzungsbedingungen (für eBooks bzw. mp3-Dateien) per Post oder Fax an uns. Die Rechnung wird bei Bestellung elektronischer Produkte im PDF-Format per E-Mail zugeschickt.

Sondertarife werden bei Einzelbestellungen nicht gewährt.

- Ida-eBook: Hiermit bestelle ich Ida als eBook (PDF) Heft-Nr. zum Preis von 7,90 Euro.
(Versand mit E-Mail)
- Audio-Ida: Hiermit bestelle ich die mp3-Dateien für Ida Heft-Nr. zum Preis von 7,90 Euro.
(Download mit Paßwort)
- Ida-Print: Hiermit bestelle ich Ida als Print-Ausgabe Heft-Nr. zum Preis von 19,90 Euro.
(Versand per Post)
- Audio-Ida: Hiermit bestelle ich die Audio-CD für Ida Heft-Nr. zum Preis von 14,90 Euro.
(Versand per Post)

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____

Fax: _____

E-Mail: _____

An diese Adresse wird Ida eBook gesendet. Ihr Postfach sollte 4 MB groß sein.

Sie benötigen Adobe Acrobat Reader in der Version 6 oder höher.

Ort, Datum, Unterschrift

» Diese Seite muß jeder Bestellung unterschrieben beigefügt werden.

Nutzungsbedingungen für die Ida-eBook-/ mp3-Ausgabe

1. Die eBook-/mp3-Datei wird ausschließlich zur privaten nichtgewerblichen Nutzung auf unbeschränkte Dauer zur Verfügung gestellt. Das Vertragsverhältnis ist ein Mietverhältnis. Das Eigentum an der Datei und ihrem Inhalt verbleibt bei Philyra.

2. Die eBook-/mp3-Datei darf nur auf einem nichtmobilen Computer sowie einem mobilen Computer zeitgleich fest eingebauten Datenträger dauerhaft gespeichert werden. Es darf nur eine Sicherungsdatei auf einem Wechseldatenträger gespeichert werden. Zerstörte Dateien werden 24 Monate nach Auslieferung kostenlos ersetzt. Druckbare Dateien dürfen nur zur privaten nichtgewerblichen Nutzung einmal ausgedruckt werden. Der Ausdruck oder die Datei dürfen weder verschenkt, noch verkauft, vermietet, getauscht, verliehen, vorgeführt oder versteigert werden. Jede Vervielfältigung von Datei und Ausdruck ist verboten. Es ist ferner verboten, die Datei in Vorträgen, im Unterricht, in Kolloquien oder Lernkreisen ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Verlags vorzuführen (z. B. Beamer, Projektor). Die Datei darf zur privaten Nutzung auf eBook-Lesegeräten (z. B. Palmreader) für die Dauer der Nutzung gespeichert werden, aber in dieser Form nicht an Dritte weitergegeben werden. Die Datei darf nicht ausgelesen oder gescannt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, dafür zu sorgen, daß die Datei nicht Unbefugten zur Verfügung gestellt wird. Die Datei darf nicht auf Intranet- oder Internet-Servern gespeichert werden.

3. In der Datei eingebettete Bilder, Schriften, Videos und andere Inhalte oder die Datei selbst dürfen nicht extrahiert, gescannt, gespeichert oder in andere Dateien oder Mails eingefügt oder angehängt werden. Änderungen an der Datei oder Änderung der Verschlüsselungseinstellungen sind verboten.

4. Es werden persönliche Daten des Nutzers sichtbar und nicht sichtbar in der Datei zur Identifikation gespeichert.

5. Der Tausch über Dateitauschbörsen (z. B. Kazaa, eMule, Morpheus) oder die Bereitstellung zum Download sowie jegliche Speicherung auf für Dritte zugängliche Medien (z. B. Server) sind verboten. Der Abonnent haftet für den entstandenen Schaden. Philyra hat das Recht, den entstandenen Schaden zu schätzen. Bei Zuwiderhandlung wird ein Schadensersatz von 50 000 Euro sofort fällig.

6. Der Käufer haftet für alle Verstöße gegen die Nutzungsbedingungen. Bei Verstoß darf der Verlag die Löschung der Datei ohne Rückerstattung des Mietpreises verlangen.

7. Jede nichtzitierte Wiedergabe des Inhalts ist ein Plagiat.

8. Bei Schreib-, Druck- und Rechenfehlern auf der Website ist Philyra zum Rücktritt berechtigt.

9. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen berührt die Wirksamkeit anderer Bestimmungen nicht.

Ich habe die Bedingungen genau gelesen und bin mit allem einverstanden.

Ort, Datum, Unterschrift

Geschäftsbedingungen für Ida

1. Für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Philyra Verlag Keller und Scholten GbR (nachfolgend *Philyra* genannt) und dem Abonnenten gelten ausschließlich die nachfolgenden Geschäfts- und Nutzungsbedingungen. Abweichende Bedingungen des Bestellers erkennt Philyra nicht an.
2. Falls Philyra aus beliebigem Grund keine Ausgabe liefern kann, kann der Verlag vom Abonnementvertrag oder der Einzelbestellung zurücktreten und ist verpflichtet, bereits bezahlte Beiträge innerhalb von 30 Tagen zurückzuerstatten.
3. Ida-Hefte und -rechnungen werden als pdf-Datei per E-Mail ausgeliefert.
4. Kommt der Abonnent in Zahlungsverzug, so ist Philyra berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem von der Deutschen Bundesbank bekannt gegebenen Basiszinssatz p.a. zu fordern. Falls Philyra ein höherer Verzugschaden nachweisbar entstanden ist, ist Philyra berechtigt, diesen geltend zu machen.
5. Ein Recht zur Aufrechnung steht dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder von Philyra anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht. Die Lizenzvergabe erfolgt unter Vorbehalt der vollständigen Begleichung aller gegen den Besteller bestehenden Ansprüche.
6. Liegt ein Mangel der Datei vor, kann der Abonnent Ersatzlieferung verlangen. Schlägt die Ersatzlieferung fehl, kann der Abonnent bei einem nicht unerheblichen Mangel vom Vertrag zurücktreten oder Schadensersatz geltend machen.
7. Philyra haftet nicht für Schäden, die nicht an der eBook-/mp3-Datei selbst entstanden sind. Philyra haftet nicht für Schäden durch installierte Programme oder andere Schäden am benutzten Computer.
8. Philyra ist berechtigt, den Abonnementpreis zu erhöhen. Philyra ist verpflichtet, den Abonnenten 30 Tage vorher über Preiserhöhungen zu informieren. Der Abonnent hat das Recht, der Preiserhöhung innerhalb von 28 Tagen schriftlich zu widersprechen und das Abonnement fristlos zu kündigen.
9. Es besteht kein Widerrufs- oder Rückgaberecht. Ausgelieferte Dateien können nicht zurückgegeben werden.